Ն՝ 8357 1913 ՓԵՏՐ. 8/21 ՇՈՒՐՄԱ 8 ՇԱԲԱԹ 328 29ՆԱՅ ՍԷՆԷ

ՍԼՀԻՊՐ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԻ ՄԻՒՖԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԳՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսսիսի 1877

ԴԱՊՐ ԱԼԻ ԴԱՐՇԵՐԱՐ
Ն. 49

Կազեթայա այիս մեվաsss հագզրնեա ա՝ իպի իմթիյազ միւռանաաթ օլրնր։ Մազպուզլար սահիպի իմիյազրն իմ-գասրնր վե իտարեխանեենին մեօնրը մախ-սուսրնը ռամիլ օլմալը տր։ Տեռե օլրնմայան եվրազ իատե օլրնմազ։ Իլանաթ օեռայիթի միւթեսիլե իլե նեռեր օլուենուր։

ՃԷՐՈՏԷՌ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻՏԱՔԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20
Սթանպոլ վե Թաշրա, սեռեկիյի 130 գրշ.
» » » 6 այլրզը 70 »
» » » 3 այլրզը 40 »
Մեհալիթի էճճեպիյէ սեռեկիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլրզը 17 »
» » » 3 այլրզը 10 »

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Հազգը բաշանին պազը մէսայիլը սիյասիյէ թօլայբը իլե Լօնտրայա կիթմէ օլուղը մալիւմ տիր. պու պապտէ մէյտանա պիր չօգ շայիալար տէվէրան իտիյօր. պազը մէհաֆիլտէ պէյան զբ-ըլնտրզընա կէօրե, Հազգը բաշա ազազ սուլ իչիւն Գազը Ալինին եէնի նօգթայի նազարբնը Սէնթ Ճէյմս գազինէսինե Թէպիզ իթմէյէ մէմուր թային իսիլերէք, չէնրը մէզքիւրտե ըրճալը սիյասիյէ իլե մուհէմ միւզաքերթալար ինդա իսէնէք տիր։ Հազգը բաշանին էվրօբայը զիյարէթ իսէնէյինի սեօյլենտիլի զէման պազը ըէֆիզելերիմիզ մուսալէյին հէյ պիր վազիֆէյի ըեմտիյէ իլե միւքելլէֆ օլմայուզ, եալնըզ ազազ սուլ իչիւն էվրօբա գազինէլերինին նօգթայի նազարբնը իսթիմզաճ իթմէք մազսատը իլե սեյեահաթ իսէնէյինի եազալար. օնտան սոնրա ճերէյան իսէն անվալ ու վէգայի իսպաթ իթտի։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի սոնրնա գատտար Գալգան հիւքիւմէթլերինի մուհաֆազատան խալի գալմատը. Բեամլի բաշանին քերբէն իթտիյի մըրահաաթա գազը Սբը Եառար Կրէյ էպքեմ տավրանը։ Շիմտի Հազգը բաշա պիր Թազըմ եէնի Թեքլիֆլերլե Լօնտրայա կիթտի, ֆազազ ատճապա Ինկիլթերայը զանարըմազ մուվաֆֆագ օլանագ մը տըր. պուրասը մալիւմ տէյիլ, զիրա սիյասէթ տայիմա մէճմուլլեր իլե հալլ իտիլիր. կիւն ազամատան մէլիյմէթ չէպտէն նէլեր ազազ. ինթիմալ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պազը նօգթայի նազարատան նինայէթ Գազը Ալինին Թեքլիֆինի գապուլ իտեր. ֆազազ պունլար հէր ֆարազիյաթատան իզարէթ տիր. ինթիմալ պեօյլե վե եախսա չէօյլե օլուր տերիզ. լազքն իշ օլանազընա վարը։

Ինկիլթերա խարիճիյէ նազրը Սբը Եառար Կրէյ չիմտի Գալգանլարատա պիր իսիթիֆքն զուհուրընա ինթիրազլէ Ավսթրիա—Ռուսիա վէ Գուլկարիսթան—Ռումանիա ինթիֆաքընը եօնիւնի ալազ իչիւն պիլթիւն գուվվէթինի սարֆ իտիյօր. պունատան ազտէմ Գալգան մուհարեպէսինէ տախի միւտախալէ իտեպիլիր իքէն, քիմ պիլիր նէ կիպի եապազ օլայբը իլե միւտախալէլտէն սարֆը նազար իթմէյ տիր։ Գազը Ալի ինթիֆաքը միւսելլէսին պուհրանը հազրատա քէնտի լէհինէ պիր խաթթը հարքէթ Թազդիպ իտեճէյինի զանն իտէր իքէն պիլտիրէլ պու պապտէքի իւմիտլերի մահվ օլու, զիրա Սէնթ-Ճէյմս գազինէսի Ռուսիանը խաթթը հարքէթի իլե նօգթան նազարընա մուխալիֆ հարքէթտե պուլունմամաղա մէճպուր օլուղու իչիւն Ռուսիանը հիսապընա օլարագ Թիւրքիա իլե օլան ասթլուզընը ֆէտա իթտի։ Շիմտի սարը ազազ Հազգը բաշանին սուլ միւզաքերթը իչիւն էվրօբա գազինէլերինին նօգթայի նազարլարընը խաթիմզաճ ինթիզ իւզրե էվրօբա սեյեահաթընա Գերլինե տա օղրամաը զանն օլունուր իքէն Վիէննայա օղրայաք Ավսթրիա—Մանարիսթան բիճալը սիյասիյէտ իլե միւլազաթ ինթիզքիմ ազրոզ Լօնտրայա կիթմէսի հազիզաթէն շայանը Թեճճիւլ տիր։ Հազգը բաշա Լօնտրատա խարիճիյէ նազրը Սբը Եառար Կրէյ իլե միւզաքերթ տեվամ ինթիզ ալանտը զամանը Թեճճիւլ տիր։ Հազգը բաշանին սուլ միւզաքերթը իչիւն էվրօբա գազինէլերինին նօգթայի նազարլարընը խաթիմզաճ ինթիզ իւզրե էվրօբա սեյեահաթընա Գերլինե տա օղրամաը զանն օլունուր իքէն Վիէննայա օղրայաք Ավսթրիա—Մանարիսթան բիճալը սիյասիյէտ իլե միւլազաթ ինթիզքիմ ազրոզ Լօնտրայա կիթմէսի հազիզաթէն շայանը Թեճճիւլ տիր։ Հազգը բաշա Լօնտրատա խարիճիյէ նազրը Սբը Եառար Կրէյ ելե միւզաքերթ տեվամ ինթիզ ալանտը զամանը Թեճճիւլ տիր։ Հազգը բաշա ազազ սուլ իչիւն Գազը Ալինին Թեքլիֆինի գապուլ իտեր. ֆազազ պունլար հէր ֆարազիյաթատան իզարէթ տիր։ Ինթիմալ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի պազը նօգթայի նազարատան նինայէթ Գազը Ալինին Թեքլիֆինի գապուլ իտեր. ֆազազ պունլար հէր ֆարազիյաթատան իզարէթ տիր։ Ինթիմալ պեօյլե վե եախսա չէօյլե օլուր տերիզ. լազքն իշ օլանազընա վարը։

Ինկիլթերա խարիճիյէ նազրը Սբը Եառար Կրէյ չիմտի Գալգանլարատա պիր ինթիֆաքն զուհուրընա ինթիրազլէ Ավսթրիա—Ռուսիա վէ Գուլկարիսթան—Ռումանիա ինթիֆաքընը եօնիւնի ալազ իչիւն պիլթիւն գուվվէթինի սարֆ իտիյօր. պունատան ազտէմ Գալգան մուհարեպէսինէ տախի միւտախալէ իտեպիլիր իքէն, քիմ պիլիր նէ կիպի եապազ օլայբը իլե միւտախալէլտէն սարֆը նազար իթմէյ տիր։ Գազը Ալի ինթիֆաքը միւսելլէսին պուհրանը հազրատա քէնտի լէհինէ պիր խաթթը հարքէթ Թազդիպ իտեճէյինի զանն իտէր իքէն պիլտիրէլ պու պապտէքի իւմիտլերի մահվ օլու, զիրա Սէնթ-Ճէյմս գազինէսի Ռուսիանը խաթթը հարքէթի իլե նօգթան նազարընա մուխալիֆ հարքէթտե պուլունմամաղա մէճպուր օլուղու իչիւն Ռուսիանը հիսապընա օլարագ Թիւրքիա իլե օլան ասթլուզընը ֆէտա իթտի։ Շիմտի սարը ազազ Հազգը բաշանին սուլ միւզաքերթը իչիւն էվրօբա գազինէլերինին նօգթայի նազարլարընը խաթիմզաճ ինթիզ իւզրե էվրօբա սեյեահաթընա Գերլինե տա օղրամաը զանն օլունուր իքէն Վիէննայա օղրայաք Ավսթրիա—Մանարիսթան բիճալը սիյասիյէտ իլե միւլազաթ ինթիզքիմ ազրոզ Լօնտրայա կիթմէսի հազիզաթէն շայանը Թեճճիւլ տիր։ Հազգը բաշա Լօնտրատա խարիճիյէ նազրը Սբը Եառար Կրէյ ելե միւզաքերթ տեվամ ինթիզ ալանտը զամանը Թեճճիւլ տիր։

28,151,655 լիրայա մուգապիլ 24 միլիոն 151,655 լիրայա պաղիլ օլմուշ տրքի 1912 սենէսի իչիւն 5,959,787 լիրալըգ թեզայիւտ մէյհուտ տրը. պունատա սիկարէլէր իւավէ իտիլիրսէ մէմուրլարը թաքրիր 1911 տէքի 28,598,991 լիրայա մուգապիլ 5,975,330 լիրա ֆազլա իլէ 34,574,321 լիրայա պաղիլ օլաուղը կէօրիւլիւր։ 1905 սենէսինէն պէրու Մըսրրն իխրաճաթը զրյմէի աթիւէքի մըղտարլարը իրայէ իմմէ տիր։ 1905 սենէսինէ 20,360,285 Ինկիլիզ լիրար, 1906-ա 24,877,280, 1907-է 28 միլիոն 13,185 1908-է 21,315,673 1909-ա 26,076,239 1910-ա 28 միլիոն 964,461 1911-է 28,598,991 Ինկիլիզ լիրասը։ Շէա երզաման անլայլայր քի չէմտիյէ գատար հիշ պիր սենէնին իխրաճաթը 1912 սենէսի իխրաճաթը զրյմէրինէ մուսաիլ պիր տէրէճէյէ վասլ օլամմըշ տրը։ Մըսրրն մէմալիւքը Օսմանիյէ իլէ օլան միւնասէպաթը Քիւճճաթիյէսինէ մէմալիքը Օսմանիյէսէն Մըսրրա վուգու պուլան խարաճաթ 1911 տէքի 2 8)8,864 լիրայա մուգապիլ 1912 սենէսինէ 2,759,883 լիրայա վէ իխրաճաթ 548,757 լիրայա մուգապիլ 528,556 լիրայա պաղիլ օլմուշ տրը։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՔՍԱՆԻՍՏԱ ՃԱՍՈՒՍԼԷՊ. — Գէրլինէն «Թան» կազէթասընա իշար օլընըյոր։ «Մանչիկ թէրռանէսինէ չալըշմադա օլան միւհենտիս Սէկէլ ճասուսլըգ թէօմրէթիյլէ սէրէտէթ օլընմըշ տրը։ Կէօյա մէրդում Ալէմանիյանը էն եէնի օլան թանք էլ պարլարը բրանը Ռէգիլթերրայա սաթմըշ իմմէ։ Քէղա Նէօման Թիճարլիանէսի մէմուրլարընա պիրի պաղը Ալէման զարապէնտարընը պիր եճնէպի տէվլէթ սաթմըշ օլաուղընատա տօլայը 2 սենէ հապսա մահքիմ իտիլմէ տիր։»

∴ Տիկէր Թարաֆտան պիր Ռուս կազէթասընա օգունաղընը կէօրէ, Բիւլիսքիտ ճասուսլըգ թէօմրէթիյլէ 2 Ալէման զապթի թէվզիֆ իտիլմէ տիր։ Գունլարը իւզերինդը պիր չօգ իտթիքամ բրանլարըյլա միւթեատիտ մուղրեզ մէքթուպլար գունուր իթմէ տիր։

ԻՆԴԻԼԻԹԵՐԱՏԱ.— Կէլէճէք պահարատա Գօրա Սթրէյսին եարամըմըյլա սէյրի սէֆայիս չիրքէթլէրի թարաֆընատա Ամէրիգայը չէմալի սահիլի թարաֆընատա զալնա ավընա մախսուս «Սիօթիա» նամընատա պէօյէք պիր կէմի էնտիրիլճէք տիր։ Գու կէմի չըմալատա գուզ բարչալարընը տիւշմէսինէ նէզարէթ իտէճէք վէ ճէրէյանը ուսմամի էսնասընատա ազաղ էնէն պուզ քիթլէլէրինէ տայիր իշարէթ վէրէճէք տիր։ Մէղքիւր կէմի թէսեղ թէլեկրաֆլա թէճհիզ իտիլճէք օլուգ, Լապրատոր վէ Թէրնէօվ թէլսեղ թէլեկրաֆի սթաֆիոնլարբյլա բաղլթատա պուլունճադ տրը։ Գունդն մասրաֆը հիւքիւմէթլէ սէյրը սէֆայիս չիրքէթլէրի թարաֆընատա թէավիյէ օլընադգ տրը։ Գու խուսուսա տայիր քէնտի ֆիքիրլէրինի պէյան իթմէք իւզրէ 3 ֆէնն միւթէասսիսլէրի թային իտիլմէ տիր։

ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ.—Լիզբոնդան «Թան»ա եազըլյոր։ «Լիզբոնդը սէրպէտ պիր լիման հալինէ իֆրաղընա տայիր օլան բրօժէ միւզաքէրաթընա մէճլիսը մէպուսանա պաշլանմըշ տրը։ Ֆագաթ պու բրօժէ պէօյիւք թիւճճարլար թարաֆընատան չէտտ պիր հիւճում մարուզ գայմըշ տրը. պունլար գորգույորլար քի, պու կիտի պիր չէյ քէնտի թիճաթէթլէրինէ պէօյիւք պիր սէքթէ իտրա իտէճէք տիր։ Մէղքիւր բրօժէնին զամանը մախսուսընա հէվալէսինէ տայիր օլան ճահալարա բաղմին, միւզաքէրաթին զարը մուսաեէն պիր միւտտէթ իչիւն թէէխիրինէ գարար վէրմիյէր տիր։ Բրօժէնին ուսումիյէթի վէ գանունլարին գըսմը ազամը զաթէն գապաղ օլունմըշ տրը։ Մատիրին տախի սէրգէսթ լիման օյմասը մէսէլէսի տախի մէվզուի պանա օյմուշ իսէտ, մահալլի մէպուսլար պունա գարշը կէլմիյէր տիր։ Գու խուսուսա տայիր օլան միւնագաշաթ չէմտիլիք թէրք օլընմըշ տրը։

ՐՈՒՍԻԱՍՏԱ.— Բէթլբսպուրկտան «Թան»ա իշար իտիլիյոր. «Գահրիյէ նազրը՝ Ռէվալին պիրինտի տէրէճէսէ պիր միւթահէքէմ չէհիրէ թահվիլի հազդընատաքի բրօժէյի Տումա մէճլիսինէ հէվալէ իթմէշ տիր. մէճլիսի վիւքէլա՝ 66500000 ռուպլիք թահվիլաթ իտրաճը իչիւն Բէթբսպուրգի չէհրինէ միւսաատլոտ պուլունմըշ վէ տախիրիյէ նազրընդն Ռուսիա-Բրուսիա հուտուտընդն թահրիրի հազդընատա 10000 ռուպլիք պիր թահսիսաթ բրօժէսինին Տումայա թէպլիգինէ տայիր օլան Թէպլիգի գապաղ իթմէշ տիր։ Թիճարէթ նէզարէթինէ իհթիմալ տէրէճէսինէ գարշը մէճլիսի վէ տախիրիյէ նազրընդն Ռուսիա-Բրուսիա հուտուտընդն թահրիրի գայմըշ տրը։ Տումանդն Օգթօպրիսթ վէ միւլի ֆրրդալարը թարաֆընատան Ռօմանօֆ դրալիյէթինին 300-ինճի սենէյի տէվրիյէսի մունասիպէթիյլէ իրա օլունադգ յենիգալէ տայիր պիր բրօկրամ թանգիմ իթմէք իւզրէ 32 ազատան միւրեքքէպ պիր գոմիսիօն թէշգիլի թէքլիֆ օլընմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Էմրինէտքի էճնէպիլերին Այվանդզ մէվզրընա թէէսիս իտիլն պիթարաֆ մանթըգատա խքան իթթիրիմմի էտիրնէ գօնանտանը Շիւքրի բաշան գարարլայմըշ օլաուղընը «Ժէօն Թիւրք» եազըյոր։

«Համիտիյէ» զըրիլըսընա տայիր միւն բէք չօգ մուխթէլիֆ զանլար տէվէրան իթմիշ տիր։ Գաղելարը Եունան Թորբիսօլարը Թարաֆընատան չիտտէթլի պիր հիւճում օղրատըղընը վէ պազըլարը ատա Շիրանդն սահիլերինի թօբա թութըղընը սէօյլէիլիր։ «Ժէօն Թիւրք»ին սէյանընա կէօրէ, մէղքիւր զըրիլը 150) թօնօրգ ֆէնա քէմիւրի համիլն Բոր Սայիտատն չըգամըզատան սոնրա, պու քէմիւրին զայրը քաֆի օլմասընը անլայարադ թէքրար Բոր Սայիտ ավէտ էյլէմըշ վէ օրասան իչմադ իտնն քէմիւրի պարգատան սոնրա Մաթայա սօղրու հարաքէթ իթմիշ տիր։ Մէղքիւր զըրիլը չիմտի ատալար տէնիզինտէ պուլունմադա տրը։

∴ Սէլահիյէթտար մէնտապիտէն թէէմին իտիլտիկինէ նազարէն Ռումանիա—Գուլկարիսթան իխթիլաֆը հալ օլընտրը անտէ միւզաքէրաթը սուրիյէյէ իգթիտար օլընադգ տրը։ Ռումանիա—Գուլկարիսթան իխթիլաֆը սուլը ուսումիյի իկալ իթտիկի թազտիրտէ տիւվէյի մուազամա թէվասսութ իթմէկի մբնասիպ կէօրմէքտէ տիրէր։

Մէվզուզն թէէմին իտիլտիկինէ նազարէն Զաթալճա ճիհէթինտէ սօուղընն չիտէթի վէ գարընն չօղալըզը սասքիրի Օսմանիյէնին իլէրի հարաքէթընա մանի օլամամագատա տրը։

Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ թարաֆընատան պէրայի իգամալը թանսիլ մուխասէսաթ իլէ Ֆրանսայա իգամ օլընան թալէպլի Օսմանիյէնին թանսիլէրինտէն սարթը նազար օլընադգ կէրէյէ էլվ գէնամալարը խուսուսընդն Մէտրիֆ նէզարէթինտէ տէրէսէթը մըղաքէրէ օլաուղընը զանն օլընըյոր։

ՊԻԿՍՈՍԸ ԹԷՐ ԻԹՄԻ օլան Գուլկարար Լհալինէն պիՔիւն երզազընը տախի պէրապէրլերինճէ կէօթիւմի օլաուղալարընատան Տախիյէ նէզարէթինճէ մանալը մէզքիւրէ լազմ կէլէն երզազին իգամը գարարլայմըշ տրը։

«Ժէօն Թիւրք» եազըյոր քի. «Գուրայա կէթիրիլէն Գուլկարլարընդրինին իֆատէսինէ կէօրէ, Գուլկար օրասընդն անվալի՝ թէայիւշ տիհէթիյլէ բէք գիյամէթ ղայրը միւսայիտ պիր հալտէ պուլունմադա իմմի։ Միաճա ճիվարընատաքի գասապալարտա ճիտտի պիր երզագ գըթըզը հիւքիւմէքլամա իմմի։ Հաթթա էօյլէ սըրալար օլմուշ տրը քի, Գուլկարլար պիր բարչա էքմէք էլտէ իտէպիմէք իչիւն պիՔիւն քէնտի էշալարընը, թիֆենքլերինէ վարընմայա գատար սաթմագ մէճբուրիյէթինտէ պուլունմըշլար տրը։ Օնլար ոբնադգ հիշ պիր եէմէք եէյէմիքլերի կիպի, պազը քէրրէ բէք նասրթրատան օլարադգ ասքէրլերէ զայէթ եավան սէպզէ չօրգասը վէրիլմէքտէ իմմի։ պիր չօգ Գուլկար ասքէրլերի աճլըզ սայզգասընա Օսմ.լարա թէսլիմ օլմադ իսթէյօրլար իսէտ, էօլիմանն զորդույորլար իմմի։»

«Ժէօն Թիւրք»ին պէյանընա կէօրէ Օսմ. էօն գէալարը սիւն վէ էվվէլքի կիւն Սիսէքիյէ գատար իլերլեմիշլեր վէ սեվգ իլէեյ նազթայը նազարընատան մուհիմմ օլան իգքի Թեբէսքիկինտի զապթ իթմիշլեր տիր։ Գիր մէթրօ Եիւքսէքիկինտէ գար պուլունըպ, ֆուրթունա հէր թարաֆտա քէմալը չիտէթլի հիւքմիւնի իմրա իթմէքտէ տիր։

Սազդատան երնէ մէղքիւր կազէթայա իշար օլընադգընա կէօրէ, մէղքիւր ատատա պուլունան 18 եաղընտաքի կէնճլեր սիլահ ալթընա տավէթ օլընմըշլար տրը։ գըսմը ազամը Թիւրք օլան պու կէնճլեր ատալը Թէրքէ Իզմիրէ իլթիճա լթմէքտէ տիրլեր։ Եունան հիւքիւմէթինին հալը հազդրատա մէղքիւր ատատա 4)) գատար պարի վէ պէրրի ասքերի պուլունմադա տրը։ Լիմանտա էսկի պիր թորբիտօ պուլունըպ, «Համիտիյէ»նին անի պիր սուրէթտէ զուհուրընատան գօրարադ գայլար արդասընատա սազանմադատա տրը։

Գուլկարլար Զօրլուտան չէքիտիքլերի սըրատա տայքի չէհիրի Թէքմիլէն Թախրիպ իթմիշլեր վէ եալընը գօլերալը օլան պարագալարը պրագմըշար տրը։

Մանալի հիւքիւմէթի էն էվվէլ պու պարագալարը եազարագ չէհիրին Թիթսիէնմէտիյէ մէչղուլ օլաճագ տրը։

Զաթալճատա ատուղընն չիտէթինտէն եօլտա պազը տօնմուշ օլան ճէսէտլերէ թէատիւֆ իտիմիշ օլատուղը «Օսմ. Լոյտա» օգունմըշ տրը։

Հատէմ քէօյ իլէ Զաթալճա արասընատա պուլընըպ Գուլկարլար թարաֆընատան թախրիպ իտիլէն թէլեկրաֆ խաթլարընն թամիրինէ քէմալը ֆասլիյէթլէ տէվամ օլունմադատա օլուպ, պիր գաչ կէնտանէն խիթամ պուլաճագ տրը։

∴ «Թայմզ» կազէթասը սոն նիւսխէսինին պաշ մէգալէսինի, Գալգան հարպընա վէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ տէվլէթինէ հասր վէ թախսիս իտէրէք, Թիւրքիանդն յաս հարպատաքի վազիյէթինին չիմտիյէ գատար էվրօբանա բէք եանլըշ սուրէթտէ թէլեգրաֆ իտիմիշ օլաուղընը վէ պու խաթայա պինայէն տիվէյը մուազամանդն պաչգա պիր նօգթատ նազար թազտիպ իթմիշ օլաբգլարընը, հալպու քի արթըգ մէնթուր զաման հազիգաթլարդն թէայիւն իթմէքտէ օլմասընա պինայէն տիվէյը մուազամանդն թազտիպ իթմէքտէ օլաուղը թարդը սիյասէթին մրմրայը հազիգաթտա իյալը լազմ կէլտիրինի պէյան իթմէքտէ տիր։ Եէնէ «Թայմզ» կազէթասընատա նէյրը մէգալէ իլէն Սմիթ Եարթէք, Մ. Ֆիշ Մորիսէն պանա իսէրէք Ինկիլիզկա սիյասէթինին պէօյլէ վասրթալարլա եանլըշ եօլարա սարասրըրմըշ օլաուղընը պէյան իլէ թէզգիտ տիր։ Գու ճիւմլէ իլէ Նաթօլէոն թէէմին գարարընատան պուլընըպ պիր գարարլարընատան գարարլարընատան գարարլարընատան

սա եէնի բիրբ ճիւմուր Մ. Բուանգաբէլ Թէպրիք Բարիզ Օսմ. սէֆիրի Բիֆաթ բաբա մէմուր իսիմիվ տիր. Թէշրիֆաթը իսմայիլ ճէմալ պէյ տիւն Ֆրանսա սէֆարէթինէ կէտիպ Զաթը Շանանէ նամբնա սէֆիրէ պէյանը Թէպրիք իթմիվ տիր։

ՄԷՄՈՒՐԻԹՆ մասաղթնա տիւնատէն իթիպարէն Թէվֆիրնէ պաշանմբէ օլուպ, տիւն 100 ղրշ. գառար օլան մասաշար վերիվիր վէ եարբնա տա 7500 ղրշ. գառար օլան մասաշար վերիլէճէք տիր. պունան մասատ Մալիսէ նէգարէթի՝ սէվկիթ միրէֆէհիլէրինէ վերիլմէք իւզրէ 100,000 լիրա տա թախսիս իթմիվ տիր. պանգալարքն մալիյէտ վերտիքերի 500,000 լիրատան մասատա տիկէր 500,000 լիրա տահա պիր ավանս ալնմբէ տբր. խազինէ թահվիլաթնդն եէրլէշտիրիլմէնտէն ատ 300.000 լիրա հասրլ օլմուշ տբր։ Վէլիսասբլ Թագսիմ մէյանմնդը սաթքն ալան կլուբ տախի՝ սասբլ զրմէթինն եարբնը օլան 200,000 լիրայը խազինէյէ վերմիշ տիր. պունատան անալշրլրյոր քի, խազինէ՝ 1 պսլշուգ միլիոն լիրա էյտէ իթմիշ օլբյոր։

∴ Թանինատէն.—Մէսարիֆաթ միպրիսէի ճարիէ վէ հարպիյէյէ մէսարօրմագ իւզրէ հիւքիւմէթին թէվէսսիւլ իթարիկի թէտապիր սէմէրէսինի վերմէկէ պաշլամբէ տբբ։ Պու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ Թագսիմ գընչասբյա գարշբսնաքի արաա վէ կալաթաատ Գոմխանէսինխանը պէշ եիւզ պին լիրայա ֆիբուլիթ իսիմիվ տիր։ Հիւքիւմէթ իսթերսէ, պիր սէնէ զարֆնատա շիրքէթին եիւզ պին լիրալրը հիսսէ սէնէտինի միպայատ իթմէքատ մուսթար տբբ։ Բէզալրք պիր սէնէ զարֆնատա հիւքիւմէթ տահա ֆազլասընա Թալիզ պուլսրը Թագսիրատ չիմիքի սէնտէքայա եիւզատ օն զարար վէ զիյան վերերէք, մուգավէլէյի ֆէսխէ սէլտէթատար տբբ։ Պունատան պայդա պէշ եիւզ պին լիրալրգ տիկէր պիր մուատէլէ մալիէնին տահա իսբասը գուվվէի գարպեյէ կէլմիշ տիր։ Մուգավէլէնատէրը պու կիսա եարբին թաթի իսիմիվ իւզրէ պուլունայր։ Մէվգբի Թասավուրատա պուլունան պիր Թագրմ մուատէքաթը ճէսիմէյի մալիյէ տահա վարատ տա, պունդր հազրնատա չիմիսէն իյդահաթ վերմէկէ նապէմէյիմ պուլսրդրմբզ ճիէնէլէ Թաֆսիլաթը վագթը մերհունրնա Թասալիգ իսթիյորբզ։»

ՀԱԳԳԻԳ ԲԱՇԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒՐԻԹԷԹԻ Վէ ՍՈՒԼՀ.—Հագգը բաչա Պապը Ալիյէ պիր Թէլեկրաֆ չէգերէք, մէմուրիյէթինն նէթիճէսինի եարբնա գառար պիտիրէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Սուլհ միզագբրաթընդն ումումէն մէմլեքէթ իւզրէ միւսայիտ օլտուղը տախի մէգքիւր Թէլեկրաֆտա զիբէր իսիվիշ։

«Օսմ. Լոյդ»ընդն ալտրդը խապէրէ կէօրէ, Հագգը բաչայա եէնի Թալիմաթ կէօնտերիմիշ տիր։ Մուսիվլիյէնին մէմուրիյէթինին եարընատա սուլհ միզագբրաթնա միհնէերը օլաճաղը գավէէն մմուլ տբբ։ Տիկէր Թարաֆտան իչտիրիկինէ կէօրէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի հաբէմիրք վազիֆէսինի իճրա իտէկկի սուլհ միզագբրաթընդն իատէսի իչին հեր իրքի Թարաֆ Թէզքիֆլերի ատ բարընատա պիր զէմինը իթիլաֆ պուլմագ իչին չալըշմագատա տբբ։ Պիր Ռում կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Հագգը բաչա հէնուզ Լօնտրատա պուլունան Գուլկար մուրախխասլարբյա մուհիմ պիր միւզագաթատա պուլունմբզ տբբ։ Գունը միթեգբզ Գուլկար մուրախխասլարը Թէլեկրաֆլա Սոֆիատան Թաւսմաթ իսթէմիշլեր տիր. մէղգիւր կազէթա սուլհ միզագբրաթընա բէք եազընատա պայլանանաղընը սէօյլէյօր։ Սիսատ մէհաֆիլատ զանն օլունբրընա կէօրէ, տիւն ազագը իճթիմա իտէն սիֆէբրա գօնֆէրանսընատա Թիւրքիա իլէ Գագան հիւքիւմէթլերի արասընատա սուլհն իտամէսի մէսելէսի միւզագբրէ իտիմիշ օլուպ, նէթիճէսինդն եարբն մաղիւմ օլաճաղը գանն օլունմագատա տբբ։

ՀԱԳԳԻ ԲԱՇԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒՐԻԹԷԹԻ Վէ ՍՈՒԼՀ.—Հագգը բաչա Պապը Ալիյէ պիր Թէլեկրաֆ չէգերէք, մէմուրիյէթինն նէթիճէսինի եարընատա պիտիրէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Սուլհ միզագբրաթընդն ումումէն մէմլեքէթ իւզրէ միւսայիտ օլտուղը տախի մէգքիւր Թէլեկրաֆտա զիբէր իսիվիշ։

«Օսմ. Լոյդ»ընդն ալտրդը խապէրէ կէօրէ, Հագգը բաչայա եէնի Թալիմաթ կէօնտերիմիշ տիր։ Մուսիվլիյէնին մէմուրիյէթինին եարընատա սուլհ միզագբրաթնա միհնէերը օլաճաղը գավէէն մմուլ տբբ։ Տիկէր Թարաֆտան իչտիրիկինէ կէօրէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի հաբէմիրք վազիֆէսինի իճրա իտէկկի սուլհ միզագբրաթընդն իատէսի իչին հեր իրքի Թարաֆ Թէզքիֆլերի ատ բարընատա պիր զէմինը իթիլաֆ պուլմագ իչին չալըշմագատա տբբ։ Պիր Ռում կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Հագգը բաչա հէնուզ Լօնտրատա պուլունան Գուլկար մուրախխասլարբյա մուհիմ պիր միւզագաթատա պուլունմբզ տբբ։ Գունը միթեգբզ Գուլկար մուրախխասլարը Թէլեկրաֆլա Սոֆիատան Թաւսմաթ իսթէմիշլեր տիր. մէղգիւր կազէթա սուլհ միզագբրաթընա բէք եազընատա պայլանանաղընը սէօյլէյօր։ Սիսատ մէհաֆիլատ զանն օլունբրընա կէօրէ, տիւն ազագը իճթիմա իտէն սիֆէբրա գօնֆէրանսընատա Թիւրքիա իլէ Գագան հիւքիւմէթլերի արասընատա սուլհն իտամէսի մէսելէսի միւզագբրէ իտիմիշ օլուպ, նէթիճէսինդն եարբն մաղիւմ օլաճաղը գանն օլունմագատա տբբ։

ՀԱԳԳԻԳ ԲԱՇԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒՐԻԹԷԹԻ Վէ ՍՈՒԼՀ.—Հագգը բաչա Պապը Ալիյէ պիր Թէլեկրաֆ չէգերէք, մէմուրիյէթինն նէթիճէսինի եարընատա պիտիրէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Սուլհ միզագբրաթընդն ումումէն մէմլեքէթ իւզրէ միւսայիտ օլտուղը տախի մէգքիւր Թէլեկրաֆտա զիբէր իսիվիշ։

«Օսմ. Լոյդ»ընդն ալտրդը խապէրէ կէօրէ, Հագգը բաչայա եէնի Թալիմաթ կէօնտերիմիշ տիր։ Մուսիվլիյէնին մէմուրիյէթինին եարընատա սուլհ միզագբրաթնա միհնէերը օլաճաղը գավէէն մմուլ տբբ։ Տիկէր Թարաֆտան իչտիրիկինէ կէօրէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի հաբէմիրք վազիֆէսինի իճրա իտէկկի սուլհ միզագբրաթընդն իատէսի իչին հեր իրքի Թարաֆ Թէզքիֆլերի ատ բարընատա պիր զէմինը իթիլաֆ պուլմագ իչին չալըշմագատա տբբ։ Պիր Ռում կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Հագգը բաչա հէնուզ Լօնտրատա պուլունան Գուլկար մուրախխասլարբյա մուհիմ պիր միւզագաթատա պուլունմբզ տբբ։ Գունը միթեգբզ Գուլկար մուրախխասլարը Թէլեկրաֆլա Սոֆիատան Թաւսմաթ իսթէմիշլեր տիր. մէղգիւր կազէթա սուլհ միզագբրաթընա բէք եազընատա պայլանանաղընը սէօյլէյօր։ Սիսատ մէհաֆիլատ զանն օլունբրընա կէօրէ, տիւն ազագը իճթիմա իտէն սիֆէբրա գօնֆէրանսընատա Թիւրքիա իլէ Գագան հիւքիւմէթլերի արասընատա սուլհն իտամէսի մէսելէսի միւզագբրէ իտիմիշ օլուպ, նէթիճէսինդն եարբն մաղիւմ օլաճաղը գանն օլունմագատա տբբ։

զանաթատա պուլունբրմբզ օլմաղլա, եարբնաքի մէճլիսբը վիւքլատատա պու պապատ ուզրան միւզագբրէ ճէրբյան իսէճէկինի «Թասավիրը էֆքեար» եազբյոր։

ՏԱՒԻԼԻՃԷ նէգարէթի մէմուրլարընդն Թասարրուֆ սանտրզընատա 8000 լիրալրգ պիր իսթիլատա միւշահէտ օլունմբզ օլուպ, մէսուլիյէթլերին Թայինի զընճնատա պիր զոմխոն Թէշէգքիւլ իթմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ.— Մահալիսատէն «Թասավիրի էֆքեարդա եազբմբզ տբբ. «Պու տագիգատա պուրատատ ճէրբյան իթմիշ օլան բէք մուհիմմ պիր հատիսէնին ալեյհատէթ իսպարընա միւսաբէթ իտիյորբմ. Սուտա լիմանընատա ատն կիւնլերտէ եարընրզ պիր ինկիլիզ հարպ կէմիսի գալմբյոր. պու կիւն պու կէմի սիւվարիսի Սուտա ատատար իւզերինտէքի Օսմ. պայրաղընը, Ինկիլիզ պանտէրասընը վէ տիկէր տիւվելի սէլատ պանտէրալարընը էնտիրիպ ալտրգատան ատնրա Թուզլատա պուլունան պիր գալ Ինկիլիզ ասքէրինի տէ ալարագ պսրատատան միւֆարէզաթ էյլէմիշ տիր։ Պունը միթեգբզ Տրակումիս իլէ սէնգաթ վէ ժանտարմա գոմանատանը Սուտա ատասընա ազիմէթ իթմիշ վէ պիր ալինի բուհանի իճրասընատան ատնրա Եունան պայրաղընը՝ եվվելէճէ Օսմ. սանճաղընը Թաղլյան տիրէք իւզերինտ բէգզ վէ Թասալիգ էյլէմիլեր տիր։ Տիւն ազ շամ չէհրատ չէնլիքլեր իճրա զըլնմբզ վէ սասթլարնա սիլահլար ատքըմբզ տբբ։»

∴ Հանիսատան Աթինա կազէթասընդն պու մէսելէ հագգընատա վերիլէն ատն խապէրլերտէ—քի տիւն ազշամքի «Թահիրօմսու» կազէթասընատա կէօրլմուշ տիր—տիվլէի մուազամա գոնսոլյարընդն Կիրիտ վալիսի Տրակումիսէ իճրա իթիքլերի Թէպլիղաթատա, Սուտա Թերանէսինտէքի մէպանիի մերիյէրին զօնսոլօսխանէլէրին ադամընատան ատատ իտիլէճէկի վէ պու հալ տէվամ իթիքաճէ պէքթապի բաբար կէնէլերի մէպանիի մէդգիւրտէ տիւվելի համիյէ պանտերալարընդն քէշիտ իտիլէճէկի պէյան օլունտրդը զիքր իտիլմէքտէ տիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգը ճէտիսի Սէրմանօս էֆ. տիւն իլգ տէֆա օլարագ Սինօդա բիյատէթ իթմիշ վէ քէնտինի բաթրիգ ինթիկատ իթմէլերինատէն վէ միլլեթ վէ քիլիսէնին էմնիյէթինէ լայզ օլան գարատաչատ չալըշմալարընատան տօլայը Սինօդա Թէշէգքիւր իթմիշ տիր։ Ամատա մէթրօբօլիտ՝ Սինօդ նամբնա բաթրիգի Թեպրիք վէ մէճլիսին ատատագաթընը պէյան իթմիշ տիր։ Սոնրա Սինօդ նիզամնամէսի մուճիպլիճէ մունատ օլան Հինօդ ազատընդն Թայինէտ Թէշէպիւս իտատ, Միսիսի, Քատանարա, Գոնիա (Երբիրօ) վէ Էլեֆթերուբօլօն (Բրավիզթա) մէթրօբօլիտլերինի Սինօդա ատտ Թային իթմիշ տիր, չայանը գայտ տբբ քի, պու մէթրօբօլիտլերէն 3ի Եունան ասքէրինն ելինատ պուլունան մահալլեր մէթրօբօլիտլերինատն տիր, պու կէօսթերիյոր քի, Բաթրիգ՝ հարպ տօլայրսայլա իլերի կէլէն հիչ պիր թէպէտտիւլի գապաւլ իթմէմէքտէ տիր։ Սէնի բաթրիգ սէֆարաթ թէրճէմանլարը թէպրիք իթիքլերի կէպի բաթրիգխանէ մէմուրլարը տա բաթրիգ վէքիլներին տէլալէթինէ բաթրիգին նէզտինդէ չզդմբզար տբբ։

∴ Անտիօք բաթրիգի՝ Ֆէնէր բաթրիգխանէսինէ եազմբզ տբբ քի, Բօմանօֆ զրանլիէրինին 300ինի սէնէի տէվրիյէսի չենիքլերինատ հագբը պուլունմագ իւզրէ Ռուսիայա կէթմէկէ հիւքիւմէթ մուսատտէ իթիսիկնատէն, չէհրիմզատն կէչիպ եէնի բաթրիգի զիյարէթ իտէճէք տիր։

ԶԱԹԱԼՃԱՆԸՆ մլլքի մէմուրլարը տիւն վազիֆէլերինէ պաշլամբզ օլուպ, սասյիրը ումումէնին մուհաֆազան զըմնընատա ժանտարմա Թէշքիլաթը տախի վուգու պուլմբզ տբբ։

ՀԱՐԻՊ.—Տիւն կէճէ Գումգաբուատա Հիսար Տիպլինատ Դարոցասիրաց Տիկնանց մէքթեպինին իքնճէճ գաթնատա ասպատան աթէշ տէօքիւրէրէք տէօշէմէյէ սիրայէթ իթմիշ իսէ տէ, զուհուր իսէն հարիպին Թէվսինէ մէյտան պրագբյամյարագ եէթիչմիշ վէ աթէշ սէօնտիւրիլմիշ տիր. օ սբրատա իթֆայէ տէ եէթիշմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ՆԱԳԼԻՃԷ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ.—Եունանընդն 28 Նագլիյէ վաբօրը տիւն Պօղնա ատտ էօնինատ պուլունբյոր իսմիշ։ Սէֆայինը մէղգիրէնին օրատաքի իթիմալարը մուարրզ վէ Այվալրգ ճիհէթլերինէ գարշը հազբը պուլունմագ մագատարնա մատթուֆ իսմիշ։

ՐՈՒՍՈՒՄԱԹ էմանէթի մերքէզ մանիֆէսթօ գալմի միւտիրիյէթինէ, միւմէյիզիկինատ պուլունան վէ խպաթը էյլիյէթ իտէն Ազնիւ էֆ. Տ. Ասարոնեանա Թէվի օլունբրը իշխիսիվ տիր։

ԹԻՒՐՔԻՅԻՆ ՎԷ ԻՍԼԱՄԻՅԻԹԻ ԳԱՐՇԸ

ՀԱԳԱՐԻԹԼԷՐ

Բարիզ 20 Տարիւշխնան ՖագիւԹէսի սալոնընատ ս ելպիյաթ մուսիրիՏՇԱՎԷՎ տիւ Տէժէրին Թիւրքիյէ վէ իսլամլրգա գարշը հագարէԹամէգ պիր նուԹգ իրատ իԹարկի Բարիզալն «Թասավիրը էֆքեար» կազէթասընա եազբյան մուֆասսալ պիր մէքթուպատա պիլտիրիլիյոր։ Մէքթուպատա՝ պու հագարէԹլերը քէմալը Թէսիւֆլէ բէտատ իսիսկի կէպի պու նուԹգընդն պազը գըմարը սերճ իսիլիյոր։ ՇեհտէԹի պիր գաթիւբ օլմագա չէՕրԹ պուլան վէ Թարիխի վէ իՏԹիմաի գոնֆէրանսլարբյլա ԹէվՏՏՏՏՏ ումումի գազանան վէ պիլիատատա իսԹիյար գատընլար իլէ կէնճ գըզլարընն հիրմէԹ վէ հայրէԹինի ճէլպ իսանն պու խաթիպ պազընը նէյլէր սէյլիմիշ։ Շարգ մէսելէսինին կէչիրտիյի սաֆհալարատան ,Թիւրք հաքիմիյէթի աէվրինատքի Գալգան գալմլարընընն սէֆաՏէ վէ մազլումիյէԹինատէն , Մօրա իսանընատան , Թիւրքլերին մէզալիմինատէն , Բուա մուհարէպէսինատէն , Թիւրք պօլունտրընդը ալԹընատա սարլարնա ինլէյէն խրիսԹիյանլարընն մէհենիյէթ վէ իՏԹիմաի մէզիյէթինատէն պահատան ատնրա տէմիշ տիր քի , «ՀայրէԹ իտէլիմ , Թագտիր իտէլիմ , ինսանիյէթ չիմաթյէ գառար պու տէքէճէ տուվի , մուգատատա չանը վէ միլլի պիր հարպ , խրիսԹիյանլարգ պէՏմ մէհենիյէթի պու գառար իլահի , ֆէյտաքար մուազզէզ պիր էհլի սալիպ հարպը կէօրմէՏի . Սալիպին Հիլալը պու գառար չանը պիր մուվաֆֆաղիյէԹէ էգիպ չիմնէտիկինի հէնուզ պէշերիյէԹ սէյր իթմէմիշ իտի . մեհնի էվրօբանը , պիլիատատ Ֆրանսանդն վազիֆէսի--Թիւրքլեր զալիպ կէսէլեր տէ մաղլուպ օլաճար տա—Պալգան միԹԹէֆիզլերիյլէ ԹէվՏիրը մեսյէՏիԹմէք ,օնլար իլէ պէրապէր Թիւրքլեր իւզերինէ եիւրիւմէք , պու Ասիաի վահնի գաթիւբի էվրօբատան գօվուպ աեֆ իթմէք իտի։

«Էվրօբա տիրլօմասիի ատն զէմանատա պու վազիֆէսինի Թագտիր իթաի , ֆագաթ մէտէնի էվրօբատա եազատան պարպարլարընն (խաԹիպ պու ճիւմլէ իլէ Ալէմանլարը միւրատ իտիյոր) միմանատքյա ՍԹանպօլատաքի մուտատիլէսինի ֆիրլի պիր սուրէԹատ նէԹիճէլէնալրէմտաի . բէք եումուշագ վէ պէճէրիքսիզ տատրանատ։

«Եունանլրլար Սէլանիկէ , Գալգանլարատաքի ատն կէնճ Թիւրք մէզալիմինէ մենդա օլան պու չէրէ գառար քէմալը չան ու չերեֆլէ Թիւրքլերի եզե եզե եիւրիւտիւլեր , չիմի օրատատ Խաչ Թէմէվվիճ իտիյոր։ Պուլգարլար՝ էտիրնէ , էվրօբա գըԹատանատ Թիւրքլիկնն վէ Իսլամլրգն ատն էնգազը օլան պու չէհիր էօնիլատ խարիզլեր կէօՏԹերիյոր , էսկի Թիւրք էեհէլ , Թէնպէլ , միսքին , բիս , չէկվեՏքէրէսԹ վէ խըրսըզ տբբ։ Կէնճ Թիւրք իսէ , էեհէլ , Թէնպէլ , մրսքին , քիրլի , խըրսըզ , չէկվեՏքէրէսԹ վէ ֆազլա օլարագ սերիսօյ տբբ։ Թիւրք՝ Ասիաի ֆըԹրէՏի իլէ վահչի վէ գաթիլ տիր։ Թիւրք՝ մէվճուտ տիւլերին էն ազաղլրգ վէ էն տահ պիր չէքի օլան տինի Իսլամ իլէ միՏԹէէյին տիր։

«Թիւրքին պիր չոգ գարբսը վար տբբ. Թիւրք դարբյը քէօքէք էիպի գուլմանը , Թիւրքճէ՝ ալիլէ ֆիքրի ատիլէ հրսաը եոգ տբբ. Թիւրք՝ եվվելա Թիւրք վէ ասնրա Իսլամ օլմաը ԹԹիպարբյա մէմլեքէԹինի իտարէ իթմէք մէանիյէթին էն ազաղը մերԹէպէսինէ եէԹիշմէք , ինսան օլմագ գապլիյէԹ վէ իսթիտատանատան գաթիէն մահրում տբբ. Թիւրք՝ տիւլենեպիլեհեյինիզ պիՏԹիւն ֆէնալըզլարբը ճամի տիր. Բիեր Լօթի , Գլօտ Ֆարեր էիպի Ֆրանսատա պուլունան Թիւրք մուհիպլերի Շարդն լեԹաֆեԹը Թապիյէսինէ , կիւզել հավասնա պէրրագ սիմասնա մէՀԹուն օլմուշ խայլերեՀԹ չաիրլեր տիր։ Օնլար՝ Թիւրքլերէ էն զիատէ կիւզել գանվէ բէչիրմէսինի պիլտիքլերի իչին սեվերլեր։ Զաթէն պու՝ Թիւրքլերին եէկեճատէ մէզիյէթի տիր. Գուլկարլարընն Սրբալարընն Եունանլրլարընն վէ Դարատաղլարընն մուհարէպէ էանասընատա եաբարգլարը իտատա իտիլէն մէզալիմ տողրը վէ հագգլը տբբ։

«Օնլար՝ ասրլարնա պոյնտրբաղը ալԹընատա ինլէտիքլերի Թիւրքլերէ , չօճուգլարընը , գարտաչլարընը , հեմշիրեՏլերինի քէսէն Ասիա վահչիլերինն , Նիչատ Սրբպ կիւլեսինատն միւտիհլ պիր գալէ վիճուտա կէԹիրէն գաթիլլերէ էսկի զուլմ վէ վահչիլերինի իտատ իթմէքատէն պաչգա պիր չէյ եաբմայօրլար։»

Ամեհ ՍերվէԹ պէյ պու մէքթուպընատա էզճիմէՏ տէյօր քի. «Եիւզլերճէ Թիւրք Թալէպէսինէ մէլճա օլան պիՏԹիւն Ֆրանսըզ տարիւլիթինունլարընատան պիրինտէ բեամ պիր մմուբ աղզընատան Թիւրքլիկէ վէ Իսլամլրգա պու գառար բէգիլանէ պիր ճիւրաթ վէ ճէսարէԹէ ինտիրիմէք իսԹէնէն հագարէԹէ Թապիր Թէհամմիլ իտէմէգ դանֆէրանսատա պուլրնմայան տիկէր իչինէի արգատաղրմա տա մէսէլէյի անլաթարագ հէր գիրիրք ֆինուն ֆագիւԹէսի միտիրինէ կիԹտիք վէ Մ. տը Տէվիսին ումումի պիր գոնֆէրանս սալոնընատա սաչարը հէրգէյէրի Թէմամրյա իատէ իթտիկիմիզի սէօյլէտիք վէ բէտատ իթտիք»։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՐՊԸՆ իպԹիտասընատա Բիրեաէ Թեվզէք խիլէն երմէնիլերին , պու քէրրէ Այէմանիա սէֆիրինին Աթինատա վուգու պուլան Թէչեպիւսի իւզերինէ քեամիլէն սերպէսթ պրագբլարգլարը իչիսիմշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ Ս. տիւն Միսգեալ Ընկերութիւն հէյէթը ումումիյէ ազասընդն իՏԹիմանա կիԹմիշ իսէ տէ , էքսէրիյէթ հազբրպալըմանատաբդընատան իՏԹիմավուգու պուլմամբզ տբբ։ Պու իՏԹիմատա , ատն տէֆա ինԹիհապ օլանն իտարէ հէյէէԹի ազասընատն իքսիսինն իսԹիֆատը նազարը տիզգաթա ալընանագ իտիս։ Միսգեալ Ընկերութիւնընն հեր սէնէ պու հաֆԹալարատա վերիլէն պալօսը պու սէնէ իՏԹա օլընանատարդը կիպի , Ազգանուէր վէ Դպրոցասէր գատընլար ճէմիյէԹի տախի սէնէլիք պալօնն վերիլմէմէսինէն տօլայը պէՀլիք միւզայիգայա տիւշար օլմուշլար տբբ։ Մալիսմ օլտուղը վէճէնլի միւշքիլաթ՝ պալօնն վերիլմէսի իչինն բուխսաթ օլմամասընատա տէյիլ իլա պիլէթ սաթմագ իչինն իլերի կէլէն միւշքիլաթ եէլզմնատէն տիր։ Շու հալատ , հէր սէնէ պու ճէմիյէթերէ իյանէ վերէն երպապը խայր , պու սէնէ զուհուր իտէն չու ֆէվգէլատէ միւշքիլաթատան տօլայը մուավէնէԹլերինի տիրդ իթմէմէերի լազըմ կէլիր։

Իլանը մէչրուԹիյէթատէն պէրու չօճուգլարըմզդէն վէ զըզլարըմզդընն Թալիմ վէ Թահսիլ իչինն չոգ եարարտաբդլարը կէօրիլէն պու հէյէթլերէրին պու սէնէ պալօ վէ սարբ սուրէԹլէ պիւճճէլերինատ հուսուլէ կէլէն աչզդ եիզիմնատէն օէՀԹէյէ օղրամալարը հիչ պիր վէճճէլ Թասվիպ օլընամագ։ Միլլեթին պէՀլէ պիրբր ճէմիյէթէ տէ իՏԹիյաճը օլատուղը հալատ մէյտանատա պունընանդն տա մուհաֆազա օլընամամաը տօղրուը Թէէսիֆ օլընանագ պիր չէյ տիր։ Պինայէն ալէյհ պու ճէմիյէթլեր մէնՀաթընը պալօ տա վերիլմէմէզտէ , իյանէ , բիյանգօ վէ սարբ նէ սուրէԹլէ օլուրսա օլասն վուգու պուլամագ Թէչեպիւսթա էհալինին մուավէնէԹէ պօրճը օլատուղը չեպկեմիշ տիր։

ԽԱՐԲՈՒԹՅԱՆ չիշար օլընընդընա կէօրէ վիլայէթին պազը Թարաֆընատա պիր Թագրմ ճէպր ու Թազիդ կիպի մուամմէլէլեր վուգու պուլդյոր , հաԹթա Ադաքիրատ Նշան Մասիմեան իսմինատ պիր զաթ տէյիրմէնատն ավատէ իթտիյ սբրատա , տայագա էօլտուրիլմէյ տիր։

Էհալի վալի Ճէմալ պէյատն մէմուրնիյէթ պէյան իտիյոր վէ պու կիպի վուգուԹալար օնընն բիրազը խիլաֆընատա օլատուղընը պէյան իտիյոր , հալպուքի եինէ պիր Թագրմ մէմուրլարընն գայտաբզլընը եիւզիճնատէն պու կիպի հալլեր զուհուր իտիյոր իմիշ։

ՍՐՊԻԱՆԸՆ Գէլկրատ չէհրի գալէսինատ պուլունան 134 էրմէնի ասքէրի պու քէրրէ Բաթրիդխանէյէ միւրաճաաթլա , քէնտի չայանը Թէէսիֆէ հալլերինի իյդահ իտիյորլար։ Պունլարդն պէյանընա կէօրէ , ճումատա էրթէսի կիւնիւ չամալրը կիւնիւ վէ բազար Թաթիլ կիւնիւ օլատուղընատան , բահաթ օլուպ , գուսուր կիւնլերտէ , հայվան կիպի չալըշբրբլմագատա իմիշլեր։ Պունլարատան չօղը գունատուրաբդը , չօրապսբդ վէ կէմիէքսիպ պրագբլմբշլար վէ զըմբլատանագ հալլերի գալմամբզ տբբ։

Հիլ պիր բարա վէրմէքսիզին Թաշ , Թօբրագ ԹաշբԹմագատա վէ չալըշբբմագատա իմիշլեր։ Պունա մուգապիլ կիւնատ պիր քիլօ չավատ էքմէյի վէ կիւնատ պիր տէֆա տա քիւֆլէնմիշ ֆատուլատա վերիլիպ պու տա եէնէճէք հալատ տէյիլ իմիշ։ Պու 134 էրմէնի էսիրլեր Սկիպտէն կէԹիրիլմիշ օլուպ , պունլար իլէ պէրապէր պուլունան Օսմանլը Սբրպլար , Պուլկարլար վէ Բումար , Գուլկար վէ Եունան հիւքիւմէԹլերինին ԹէվՏասուբը իլէ սալը վերիմիշլեր։ Էրմէնիլեր իսէ 4 այատն պէրու գալէ իչինատ պուլունմագատա իմիշլեր։

ԵունանիսԹանընն Նաբօլի չէհրինատ պուլունան Օսմանլը 800 էսիր ասքէր իչինատ եալընընդ 4 էրմէնի պուլընդ , պունլար Աթինա էրմէնի Թաղ. էսորհուրգընընն դալրէԹի իլէ Աթինայա նագլ օլընանագլար իմիշ։

ՏՆՏԵՍ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ տա տիւն քէնտի Թարաֆընատան Բաթրիգխանէ պինասընը ԹէՀԹիշ իտէրէք , կէդրոնատան Վարժարանա Թանվիլէ եվվերիչի օլմասրդը անալշրլմբզ տբբ։ Տնտես Խորհուրդ Բաթրիգխանէնին Գալաթատա գալմասընա հէմէՀԹաբ իսէ տէ , Բաթրիգխանէ պինասը եաբրլրգատան ատնրա պու կիպի մէսելէլեր չզգարմագ բէք լիզամբզ տբբ։

ՀԱԼԷՊ առաջնորդը Տ. Ներսէս եպս. ախիրէն Զէյթունատան Հալէպ միւվասէլէթինատ , վալի՝ Զէյթուն վէ Հաճընի սանիլերինին իրատէի Սէնիյէ իլէ աֆվ օլընտրդընը պիլտիրմէյ օլմաղլա , Տ. Ներսէս եպսկ. ծնլարդն հիչ պիր վագԹասը օլտրդընը գապալ իսէ մէյէտիճէնի վէ պու սէօզ պիր նէվ ԹԹիրատատան իպարէԹ օլտրդընը պէյան իթմիշ տիր։

Պու ֆիրարիլեր մէսէլէսինին Թէսվիյէսինէն տօլայը , Զէյթուն ճիվարընատաքի տաքերին եավաչ եավաչ տաղըլտրդը վէ օ ճիվար էհալիսինին էմնիյէթ վէ ԹԹիմատը պիր գաթ տահա արԹտրդը պիտիրիլիյոր։

ԹԷՌԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ եազբյոր։ «Հէր նէ գառար , հէր կէօնա միհնասէպատա տահրում վէ մահատ պիր հալատ իսէ տէ , էմնիյէթ նօգթաի նազարը իլէ հալիմիվ բէք էյի տիր։ Պուրատաքի էրմէնիլեր իչին հիչ պիր ուկմնատրզլրզ վէ Թէհլիքէ եօգ տբբ։ Հէկսիմիզատ տաղ սէլիմիզ , եալընընդ մէքԹէպիմիզատ տաքէր տօլյոր օլյորզմանատան գաբալը տբբ։ Մուալիմլերէ մասալրը վերիլյոր։ Հայատն պէրու տէվամ իսէն պու հալին նազալ նէԹիճէլենեճէյի պիլինեմէյոր։»

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ , 20 փեար.— Մ. Տէլզասէնին ԲԷԹԷրսպուրկ սէֆարէթինէ Թայինէ Զաբրն մուվաֆֆաթ իթտիկինի խարճիյէ նազբբը մէճլիսը վիւքլեյա պիտիրմիշ տիր։

— Մ. Տէլզասէ՝ Մ. Լուինին եէրինէ ԲԷԹԷրսպուրկ սէֆարէթինէ Թային օլընմբզ տբբ. Մ. Տէլզասէ մարտ իպԹիտասլարընատա վազիֆէսինէ պաշլայագ տբբ. Մ. Տէլզասէնին ինԹիհապը ԲԷԹԷրսպուրկատ էյի պիր ԹԷէսիր պրագմբշ տբբ։ Թէէմին օլընընդընա կէօրէ , Մ. Իզվոլսքինին Բարիզատէի վազիֆէթի պիր տզ Մ. Լուինին ԲԷԹԷրսպուրկատաքի վազիֆէթինէ պէնզէմէքտէ տիր , Մ. Լուինին միֆարէգաթրյա Մ. Իզվոլսքինին կէրի չաղբբմասը տա վարիսը խաթր տբբ։ Մ. Իզվոլսքինին եէրինէ սապգդ մէճլիսը վիւքլեա բեսի Մ. ՎէԹԹէնին Թայինի միհԹեմէյ տիր։

— Մ. Բուանգարէ մէճլիսլերէ կէօնտերիկի պիր պէյանանամէտ Յինանի ճիւմուրիյէթինին վազիֆէսինի իդամ իլէ զուվվէի իճրաիյէնին Թահտիրը սէլահիյէթինի նէ մէճլիսլեր վէ նէ տէ մէմլէքէթ արզու իթմէգ օլուզլարընը սէօյլէմիշ տիր։ Մ. Բուանգարէ հուֆուզընդն մուհաֆազասընա նէգարէթ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Եէնի բէյնը ճիւմհուր սուլհնդն մուհաֆազասը իչիսն Ֆրանսզ օրատա վէ պահրիյէսինին Թէվհիրը մէսայիսինի Թագտիր իթմիշ տիր։

«Պիզիմ , տէմիշ տիր , սուլհ վէ պէչերիյէթ սէօզլէրիմիզ ճիւմլէսի Թարաֆընատա Թագտիր օլընանագ տբբ։ Պիր չոգ այլարատան պէրու պիԹիւն էվրօբա իլէ ենտիչլի պիր պուհրան Թէհլիքէսինէ գարշը չալըշբբրը։ Ֆրանսա հիւքիւմէթը ադալինէ վէ զուվվէԹլէ պիր Ֆրանսզը բօլիթիքասընը Թագտիպ իտէճէք վէ պիԹիւն չիտտէթինի իսթիմալ իլէ իլերուատ պու ԹԹիհատը տա մուհաֆազա իտէճէք տիր։

Օտէսա 20 փեար.—Պահրիյէ նազբբը Սէվասթաբօլատա պու կիւն Գարա Տինի զ Բուա ֆիլօսընը կէօղտն կէչիրէճէք տիր։ Պու ֆիլօ սէֆէրզէր հալէ գօնմբզ տբբ։

Պէլկրատ 20 փեար.— Հիւքիւմէթ Պուլկար գարարկեատը ումումիսինէ 60 թօբ վէ պիր մզդատ մէվատտը սբէնչարիյէ կէօնտէրմբզ տիր։

Բօմա 20 փեար.— Թարապլուսատաքի էմվալը ղայրը մէնգուլէ գօմիսիոնը Մ. ՖրանչէսԹինն բիյասէԹի ալԹընատա պու կիւնատն իչԹիղալԹընա պաշլամբզ տբբ։

— «Աժանս Սթէֆանիտէն. «Թարապլուսատա կէլէն մալիմատան անալշրլյոր քի , Տէհպաթատան «Թանա» կէօնտէրիլէն Թէլեկրաֆ ազորու տէյիլ տիր։ Պու Թէլեկրաֆ«Թայմզ»մուխպիրինինԳազրիճէֆլիտէն կէօնտէրտիկիԱրապլր իլէ ԻԹալիանլարընն մուհարէպէսիխապէրինատէն զալաթ օլմալը քի , պու մու

ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆՍ

ԴԱՒԱՆ Նենարլիչին իւրաքանչիւր օրը Օսմանիէ բօսքա - վաքօր Ագ. Փեար.ին 24ինեմ բազար էրթէսի կիւնիւ Իսքէնտէրիյէսէ Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ Փեար.ին 25ինեմ սալը կինիւ էօյլէնտէն սոնրա պաֆրանկա սաաթ իւչէտ Միսիրի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարակ Լարնագա, Լիմասոլ Թարիկիյլ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէնէք տիր։

ԴԱՒԱՆ Ուիլեամսին սիւվար օլորը Թէվֆիգիէ բօսքա-վաքօրլը Փեար.ին 27ինեմ կիւնիւ Սուրիա խաթթնատա Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ մարտին 1ինեմ բ. էր. կիւնիւ Զանադ-գալէ, Իզմիր, Սագրդ, Բատաս Մէքթի, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Նաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյէ նարաբէթ իտէնէք տիր։

Վաքօրատա էլեքթրիք գոյատը գուլլնուորը կէպի, եէմէքլէր պիրինեմ նէվ օլուպ, սուգիրա իւզերինատի չարապար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Գաս պատրաստ գոյատ թաֆսիլատ իսթեյէնլեր Գալաթատա ըրնէթմէ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մէրքէզ ոճէնթէսի վէ եամոտ Սթամպօլատա Վամտ Սուլթան խանընատաքի չիպէյէ միւրաճաատ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատատօրու լիմանլարընա Գաթում, Օսէնա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր ատատուրատա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐՄԱՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փեարվարին 20ինեմ բէնշ. կիւնիւ «Բրիմէ» Մարսիլիատան։

Լաֆր. Փեար.ին 25ինեմ սալը կիւնիւ «Սէնայի» Գրաանէզատէն։

Ալաֆր. Փեար.ին 24ընտը բ. էրթէսի կիւնիւ «Սֆանան» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Փեար.ին 27ինեմ բէնճէշնպէ կիւնիւ «Էքզուսթօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Փեար. 20ընտը բէնշ. կիւնի «Սահարլէն» Սուրիա խաթթնատան։

ՀԱՐԱՒԱԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Փեար.ին 20ընտը բէնշն. կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Մարթինոն սիւվար օլուղը Սահարլէն վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. Փեար.ին 24ընտը բ. էրթէսի կիւնիւ աղշամ սաաթ 4ում գաբատան Սանկինոն սիւվար օլուղը «Սֆանան» վաքօրը Սամսուն, Թրապզոն վէ Գաթում։

Ալաֆր. Փեար.ին 25ինեմ սալը կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Բէրնոնին սիւվար օլուղը «Սինայի» վաքօրը Մուանիա, Իզմիր, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրա։

Ալաֆր. Փեար.ին 20ինեմ բէնճէշնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Ամպրոյին սիւվար օլուղը «Բրիմէ» վաքօրը Սամսուն։

Ալաֆր. Փեար.ին 27ինեմ բէնճէշնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Լէվանտին սիւվար օլուղը «Էքզուսթօր» վաքօրը Իզմիր, Վալթի Պէյրութ, Լաթաքիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Նաֆայա։

Գումբանիա ազորուատան ազորուլատ ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավստրէի վէ Թունուզ ըմնանքէրլերի վէ քէպտ Ավստրէի վէ Թունուզ սէյրը սէֆանի խաթթլարը իչուն Թէնգիլի ֆէյսթարլա պիլէթ վէրիլիր։

ՌՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինեմ մէվզը.— Բարիզ իչուն 300 ֆր. Մարսիլիա իչուն 285 ֆր.։

2ինեմ մէվզը.— Բարիզ իչուն 225 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

ԹԻՃԱՐ ԷՇԵԼԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինեմ մէվզը.— Բարիզ իչուն 230 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

Հինտի, Զին, Ճաբոն, Ավսթրալիա վէ Մատակասկար իչուն պիլեթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիմէք խաթեյէնլերէ ազիմէթ վէ ամէթ պիլեթի ալմագ իսթեյէնլեր իչուն խուսուսի չարթար օլապիլիր։

Տահա գիյասէթ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր Գալաթատա Զինիլի խանատա չիրքեթինին եէնի էպնիյէսինտէ մէրքէզ ատէնթիկինէ վէ Սթամպօլատա Պախչէգապուսնատա կէսմրիք գուրպինատ ատէնթիկանէյէ մուրաճաատ իսթեպիլիրլեր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՏԷՆ.— Գալաթատա Մօմխանէ ազորուատա Լոյտ խանընատա պուլլնան բուլ մուսիրիթինին Գալաթատա Էօմէր Ապիտ խանընատա 3ինեմ գաթատ 1, 2, 19 վէ 20 նօ.լը օտալարա նագլ իտիլմէսի պիտիմէ ատանպը մէսալիկէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—1

ԷՎԴԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՏԷՆ.—Իյմարը չէնրիսի 600 ղրշ. Սիրքէճիսէ էմիր ճամի թահթնատա տիւքեան, 220 ղրշ. Պէյօղլունատա Թագոմնտ չէշմ իթթիսալինէ իւչինճի տիւքեան, 1059 ղրշ. Պաղչէ գաբուսրնատա մէյտանճրգատա ֆէվզինէ պիր օտալը միւշթէմիլ պիրինճի տիւքեան, 330 ղրշ. Ֆաթիհէ Թիւրպէի չէրիֆէ ճիվարընատա 13 վէ 15 նօմէրօլը տիւքեան, 100 ղրշ. Խըրպան չէրիֆէ գարաղոլ իթթիսալինէ 2 վէ 4 նօ.լը տիւքեան, 30 ղրշ. Շէհզատէ պաղչնատա Ֆէվզիյէ մահալլէսինէ Մահմուտ աղա չէշմէսի իթթիսալինէ արսա, 150 ղրշ. Ֆաթիհէ Թապխանէ մէրքէսի հավլիսինէ գուրչունխանէ, 280 ղրշ. Ֆաթիհէ Թիւրպէի չէրիֆէ ճիվարընատա 24 վէ 26 նօ.լը տիւքեան, 200 ղրշ. Ծիրքէճիսէ էմիր ճամի մահէլլէսինէ ճամի իթթիսալինէ արսա։

Գալէատ սէմթ վէ մահալլերի մուհարրիր աէքեանքին հիզալարընատա մուրագամ պէտէլի իյմար իլէ Թալիպլերի էօհտալէրինէ օլաղընատա վէ չէհրը հալին 14ինեմ բէնճէշնպէ կիւնի հէր գաչ բարա վէ 16ընտը ճումա էրթէսի կիւնի վատաթի սաաթ իւչ պուտուղա դատար եիւզատ պէշ գամմ դապուլ իտիլէճէկինտէն թալիպ օլանլարը էվգաֆ նէզարէթի էմլաք իտարէսինէ միւրաճաատ էյլէմլէրի։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՏԷՆ.— Գալաթատա Մօմխանէ ազորուատա Լոյտ խանընատա պուլլնան բուլ մուսիրիթինին Գալաթատա Էօմէր Ապիտ խանընատա 3ինեմ գաթատ 1, 2, 19 վէ 20 նօ.լը օտալարա նագլ իտիլմէսի պիտիմէ ատանպը մէսալիկէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—1

ԷՎԴԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՏԷՆ.—Իյմարը չէնրիսի 600 ղրշ. Սիրքէճիսէ էմիր ճամի թահթնատա տիւքեան, 220 ղրշ. Պէյօղլունատա Թագոմնտ չէշմ իթթիսալինէ իւչինճի տիւքեան, 1059 ղրշ. Պաղչէ գաբուսրնատա մէյտանճրգատա ֆէվզինէ պիր օտալը միւշթէմիլ պիրինճի տիւքեան, 330 ղրշ. Ֆաթիհէ Թիւրպէի չէրիֆէ ճիվարընատա 13 վէ 15 նօմէրօլը տիւքեան, 100 ղրշ. Խըրպան չէրիֆէ գարաղոլ իթթիսալինէ 2 վէ 4 նօ.լը տիւքեան, 30 ղրշ. Շէհզատէ պաղչնատա Ֆէվզիյէ մահալլէսինէ Մահմուտ աղա չէշմէսի իթթիսալինէ արսա, 150 ղրշ. Ֆաթիհէ Թապխանէ մէրքէսի հավլիսինէ գուրչունխանէ, 280 ղրշ. Ֆաթիհէ Թիւրպէի չէրիֆէ ճիվարընատա 24 վէ 26 նօ.լը տիւքեան, 200 ղրշ. Ծիրքէճիսէ էմիր ճամի մահէլլէսինէ ճամի իթթիսալինէ արսա։

Գալէատ սէմթ վէ մահալլերի մուհարրիր աէքեանքին հիզալարընատա մուրագամ պէտէլի իյմար իլէ Թալիպլերի էօհտալէրինէ օլաղընատա վէ չէհրը հալին 14ինեմ բէնճէշնպէ կիւնի հէր գաչ բարա վէ 16ընտը ճումա էրթէսի կիւնի վատաթի սաաթ իւչ պուտուղա դատար եիւզատ պէշ գամմ դապուլ իտիլէճէկինտէն թալիպ օլանլարը էվգաֆ նէզարէթի էմլաք իտարէսինէ միւրաճաատ էյլէմլէրի։

ԷՎԴԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԷՄԼԱՔԸ ՎԱԳՖԻԵՑԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԷՄԼԱՔ ՄԱՀԼԻԻԼԷ ԻԼԱՆԸ

ԳԻՐԻՆՃԻ ՀԱՖԹԱ

Գրյմ. մամ. պէտ. միւզ. պիտ. իլ. 31 Բէեան. սանի նին. իլ. 28 Շուպաթ 327 բէնշշ.

4700 Ըսթէնիատա Գիւրքճի պայր մահալլէսինտէ Ըսթէնիա ճատտէսինտէ 147 նումէրօլը 160 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆայը հավի պիր պապ սալահխանէյին նրաֆ հիսէսի։ 3

12,000 Գաաը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Հայտար բաշա ճատտէսինտէ 62 միւքէրրեր նումէրօլը 8) զրա պիր զրթա օթել արսաոնրն նրաֆ հիսէսի։ 373

3481) Օրթա քէօյատ Բօրթուզալ ազաղընատա 25-27 նումէրօլը 214 զրա արսատա մէպնի 8 օտա 2 սուֆա 2 մաթպախ 1 միւթէրեք գուլու 1)34 զրա պաղչէյի հավի իթ պապ մէնգիլին նրաֆ հիսէսի։ 116

9892 Գապը ճաֆէրիսէ Ախի չէլէպի մահալլէսինտէ Լէմոն իսքէլէսի ճատտէսինտէ 71 նումէրօլը 31 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքեան սէրուհինտէ միւսթէգար պիրինճի կէսիկինին 36) սէհիմ իթթիսարլա 5) սէհիմլէ միւլքինին 30 ազչէտէն 3 պուչուգ ազչէ պիր բուլ հիսէսինին սիւլուս հիսէսի։ 855

250 Մահմուտ բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Խօճա խանը տէրուհինտէ 4 նումէրօլը 31 զրա արսատա մէպնի պիր պապ օտանրն թէմամը։ 598

5700 Զարչուլը Գէպիրտէ Գէսէճիլեր ազաղընատա 34 նումէրօլը 6 զրա արսատա մէպնի մա կէտիք պիր պապ տիւքեանրն թէմամը։ 879

2058 Գապը ճաֆէրիսէ Ախի չէլէպի մահալլէսինտէ Սուսուրթաճըլար ճատտէսինտէ 260 12 զրա արսատա մէպնի միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքեանրն եէսիտէ պիր հիսէսի։ 284

1152 Թահթա գալէտէ Թէմուր թաշ մահալլէսինտէ Գուրթուճիլար ազաղընատա 48 նումէրօլը 21 զրա արսատա մէպնի 1 պապ տիւքեանրն հումս հիսէսի։ 1093

4570 Գէյլեր Գէյլինտէ ճէվիզ իսքէլէսի ազաղընատա 45 զրա արսատա մէպնի քէարկիր մաթպախ իլէ գայրգիանէ արսաոնրն վէ 595 զրա պաղչէնրն սիւտիւս հիսէսի։ 787

1231 Օրթա քէօյատ Տէրէ Գոյը ճատտէսինտէ 138 միւքէրրեր նումէրօլը 43 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 10 զրա պաղչէյի հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը։ 133

ԻՐԻՆՃԻ ՀԱՖԹԱ

Գրյմ. մամ. պէտ. միւզ. իլ. 24 Բէեան. սանի 328 նին. իլան 28 Շուպաթ 328 բէնշշ.

9000 Եէնի պաղչէյէ Գոտը ասքեր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ ազաղընատա 3 նումէրօլը ֆէվզինտէ 1 օտայը հավի 64 զրա արսատա մէպնի իթ պապ տիւքեանրն թէմամը։ 8

4050 Ավրաթ գաղարընատա Խուպեար մահալլէսինտէ Օրթա ազաղատա 5 նումէրօլը 8) զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 30 զրա պաղչէյի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 72

9540 Քէչէճիլեր գուրպինտէ Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Զրգմաղ Քէչէճի օտալարը ազաղընատա 26 նումէրօլը 120 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 75 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 666

9421) Գէչիքճաչատա Թէչվիգիէ մահալլէսինտէ Էրիլուբ ճատտէսինտէ 5 միւքէրրեր 5 նումէրօլը 116 զրա արսատա մէպնի 9 օտա 49 զրա մահալ պիր պապ խուր վէ 749 զրա պաղչէյի հավի 2 պապ մէնգիլին թէմամը։ 407

1185) Եէնի պաղչէսէ Գոգաաքեր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Հաճի Շէֆիգ էֆ. ազաղընատա 5 նումէրօլը 14) զրա արսատա մէպնի 5 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 54 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 75

11700 Սամաթիատա Հաճէ գաբրն մահալլէսինտէ Այմինա քիլիսէսի ազաղընատա 9 նումէրօլը 65 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 մաթպախ 1 գուլու 1 սու հաղինէսինի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։

5580 Դօճա Մուսթաֆա բաշատա Պաղիրկեան Խիսրէվ մահալլէսինտէ Պաղիրկեան օտալարը ազաղընատա 3 միւքէրրեր նումէրօլը 53 զրա արսատա մէպնի 8 օտա 1 սուֆա 1 մաթպախ վէ 90 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 285

1938 Թահթա գալէտէ Խօճա Համզա մահալլէսինտէ Էմին օղլու խանընատա միւքէրրեր 4 նումէրօլը 35 զրա արսատա մէպնի 1 պապ օտանրն եիրմի հիսէսէն 3 հիսէսի։ 762

1350 Թահթա գալէտէ Խօճա Համզա մահալլէսինտէ Մէհմէտ Էմին խանընատա 9 նումէրօլը 30 զրա արսատա մէպնի 1 պապ օտանրն եիւզ հիսէ իթթիսարլա 15 հիսէսի։ 770

7308 Թահթա գալէտէ Խօճա Համզա մահալլէսինտէ Մէհմէտ Էմին խանընատա 222 զրա արսատա մէպնի 2 վէ 3 նումէրօլը օտալարդն 20ատ 1 հիսէսիլէ 5 վէ 6 վէ 7 վէ 8 նումէրօլը օտալարդն 20ատ 3 հիսէսի։ 224

15150 Ֆաթիհ ճիվարընատա Հայտար մահալլէսինտէ Արապլար ազաղընատա 3 նումէրօլը 63 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու 1 մաթպախ վէ 114 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 877

31200 Գալաթ Բայտաս Հաճէճիֆամա Խաթուն մահալլէսինտէ Պաղ օտալարը ազաղընատա 4 նումէրօլը 300 զրա պիր զրթա արսանրն թէմամը։ 549

ԻԶՄԻՆՃԻ ՀԱՖԹԱ

Գրյմ. մամ. պէտ. միւզ. պիտ. իլ. 17 Բէեան. սանի նին. իլ. 14 Շուպաթ 328 բէնշշ.

14400 10000 Զէնգիլլի Թաչատա Մուլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Վէպիր խանը իւսթ գաթընատա 48 նումէրօլը 86 զրա արսատա մէպնի պիր պապ օտանրն թէմամը։ 340

12205 10000 Աթիք Ալի բաշա մահալլէսինտէ Թավուզ բազարը ճատտէսինտէ 55 նումէրօլը 26 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքեանրն թէմամը։ 756

4710 3200 Թօքխանէտէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Պէյ օղլու ճատտէսինտէ 88-90 մագլուզ նումէրօլը 216 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 1 գուլու 1 պատրում վէ 62 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին բուլ հիսէսի։ 304

13115 7500 Պէյքօզատա Զէշմէ պաչը ազաղընատա պիր 40 վէ 42 նումէրօլը 206 զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 481 զրա պաղչէյի հավի թահթնատա 2 պապ տիւքեանը միւշթէմիլ պիր պապ մէնգիլին 20ատ 5 հիսէսի։ 508

4860 3000 Պոյանը գարիյէսինտէ Գիրինճի ազաղատա 5 նումէրօլը 135 զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 101 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին սիւլուս հիսէսի։ 542

7000 5500 Թօք գարուտա Պայաղիտ աղա մահալլէսինտէ Շերիտ խանէ ազաղընատա 7 նումէրօլը 12) զրա արսատա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 30 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 127

1875 1800 Էյուպսէ Ճամիի Քէպիր մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը 70 զրա արսատա մէպնի ֆէվզինտէ պիր օտայը հավի պիր պապ միւքեանրն 8ատ պիր հիսէսի։ 380

1112 600 Բուսէլի Հիսարընատա Ալի Բէրթէք մահալլէսինտէ Զէշմէ ազաղընատա 30 նումէրօլը 80 զրա արսատա մէպնի պիր պապ մէնգիլին 9ատ պիր հիսէսի։ 430

13480 Զբրլբրատա Հաճի Հասան մահալլէսինտէ Հայտար ճատտէսինտէ միւքէրրեր 16 նումէրօլը 65 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլու 1 մաթպախ պիր պատրում վէ 70 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 878

4942) Կալաթատա Էմէք եէմէզ մահալլէսինտէ Անպէր ազաղընատա 1 նումէրօլը 112 զրա արսատա մէպնի 12 օտա 2 սուֆա 1 մաթպախ 1 գուլու վէ 198 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին 12ատ 7 հիսէսի։ 560

Skorտինճի հաֆթա

Գրյմ. մամ. պէտ. միւզ. պիտ. իլ. 10 Բէեան. սանի նին. իլ. 7 Շուպաթ 328 բէնշշ.

114200 Սիւլեյմանիյէսէ Սամսա Վիրանը եվվել մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ ազաղընատա 2 միւքէրրեր 2 միւքէրրեր 2 միւքէրրեր 2 տէրթ պէշ նումէրօլը 570 զրա արսանրն թէմամը։ 91

6450 5800 Եէնի Պաղչէճէ Գարատա Սինան մահալլէսինտէ Թիւրպէ ազաղընատա 1 միւքէրրեր նումէրօլը 70 զրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 155 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 933

169 170 Քիւլհան գարիյէսինտէ Սու Եօլը Նահիյէսինտէ Թախլիսկյէ մէվզը ճատտէսինտէ 74 նումէրօլը 105 զրա պիր զրթա սամանլըգ արսաոնրն սիւլուս հիսէսի։ 170

576 Գինալը Ատատա Շէվզիյէ ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը 576 զրա պիր զրթա արսանրն ալթրատա 2 հիսէսի։ 528

3954 Գինալը Ատատա Աղաճ ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը 593 զրա պիր զրթա արսանրն ալթրատա 2 հիսէսի։ 527

7760 Գ ալը Ատատա Եալը ճատտէսինտէ 46 նումէրօլը 776 զրա պիր զրթա արսանրն ալթրատա 2 հիսէսի։ 526

3983 Թարապիատա Գօսթան Իչի ազաղընատա 12 նումէրօլը 182 զրա արսատա մէպնի 9 օտա 3 սուֆա 2 գուլու 23) զրա պաղչէյի հավի 2 պապ մէնգիլին 8ատ 1 հիսէսի։ 324

27480 Ֆընարգլըատա Հաճը Բէճէպ մահալլէսինտէ Եաղխանէ ազաղընատա 13-15 նումէրօլը 687 զրա պիր զրթա արսանրն թէմամը։ 40

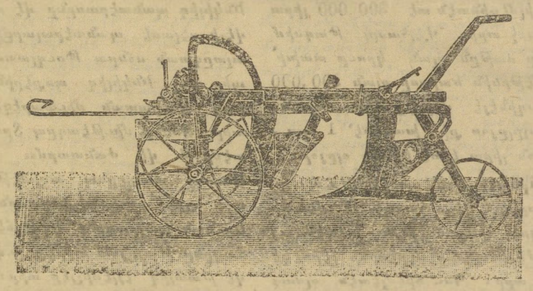
8705 Տավուտ բաշատա Գասապ Իլեաս մահալլէսինտէ Խբանագը վէրանէսի ազաղընատա 3 նումէրօլը 746 զրա պիր զրթա մէնգիլ արսաոնրն 12ատ 7 հիսէսի։ 281

52050 Տէմիր Գարուտա Տաճա Խաթուն մահալլէսինտէ Տէմիր գարու ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը 91 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 1 սուֆա 1 գուլու պիր պապ մէնգիլին թէմամը։ 74

8508 Թօքխանէտէ Ճէճանկիր մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը 120 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 1 գուլու 42 զրա արսատա պիր մաթպախ վէ 39 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնգիլին 8ատ 2 հիսէսի։ 521

20988 Գէյլեր Գէյլինտէ վէ ճատտէսինտէ 3 միւքէրրեր նումէրօլը 3 ոէօնիւմ 1 եվվիք 47 զրա միւսթազիլ իթթիսարլ զբլընան 2 զբթա պաղ մահալլինին թէմամը։ 404

Գալատէ մուհարրիր էմլաքը մահկիլէ ոէօրթ հաֆթա միւտտէթէ իլանա զոնրլմզ արը. պէտէլին լիրա եիւզ դրշ. հիսապը իլէ նագտին թէվվիյէսի վէ գրմէթը մուխամմէնինին 100ատ օնը նիսպէթինտէ թէէմին ազչէսի թէվոտի մէճմուա արը, պէտէլի մուգարրիրի թարիխը թէպիրինանն 25 կիւն զարֆինատա տէֆաթէն թէվվիտ իթմէյնէրին թէէմին ազչէլերի զատի իտիլէնէք տիր։ Նէզարէթի նէբիճէի մուզատէսէ իւզերինտէ թէֆվիզ վէ ատէմը թէֆվիզատ մուխայիր տիր։ 31 Թշրինի էվվել Թարիխինատէն իթթիսարէն մէվզրյի մուզայէտէյէ վազ օլմանա էմլաք մահիլէի մէզքուրէ 10ատ 2 դրշ. տէլալիյէ միւթէֆէվվիզէրէ ատտ տիր. չէրայիթը մէզքուրէ տարիբէսինտէ թալիպ օլանլարդն թէզքէրէի սամանիէլէրինի համիլի պատէզզէվալ սատի պիրտէն տէօթալ գատար էվգաֆը հիմայուն էմլաք վէ էվկաֆ իտարէսինէ միւրաճաատ իյլէմէլերի իլան օլունը։



Ժ. Գ. ՇԱՐԱՄ ԹՕՔԼԱԳԻ (ՄԱՆԱՐԻՍԹԱՆ)

ՄԱՆԱՐԻՍԹԱՆԸՆ ԷՆ ՊԷՕՑԻԻՓ ՍԱԲԱՆ ՖԱԳՐԻԿԱՍԸ

ՍԱԲԱՆ Մրսոր մաքինասը
ԹԻՐՄԻԳ Գայպուր մաքինասը
Քեթիգ մաքինասը

Թիւրքիատա իսթիմալ օլլնան հէր նէվ սարան
Մէքմէքէթիմիզին ումումի աճէնթէլերի, Տէրսաատէթէ
Ա. Վժ. Շերինկեր Պիրատերլերի
Սթամպօլատա, Ժօղէֆիտէս խանընատա Նօ. 10—11

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԻԶԱՐԷԹԻ ՄԻՆԱԳԱՍԱՎԱՐԸ

5000 ատէտ սէմէր, 5000ատէտ չուլ, 5000 ատէտ պէլուէմ, 5000 ատէտ գօյուն գրշ, 10000 ատէտ Թօրպա, 10000 չիֆթ կիպրէ, 10000 ատէտ գաչարը, 10000 ատէտ օրդոն, 8000 ատէտ գաղմա, 10000 ատէտ քիւրէք, 1000 ատէտ պալթա, 100,000 քիլօ Եաթագլըգ օթ։

Միւնագասայա վազ իտիլէն մըգտարլարը մուհարրեր օն իքի գալէմ լէվգիմաթ վէ էյնայի սայիրէ չէհրը հալին ազուզընճը կիւնի իհալէի գաթիյէլերի իհրաա գըլընաճաղընատան, իթայէ թալիպ օլանլարդն եէվմը մէզքուրատ լէվգիմաթը ումումիյէ միւպաեաաթ գօմիսիոնինա միւրաճաաթ էյլէմլերի։ 3—2

ԷՎԴԱՖ ՆԷԶԱՐԷՏԷՆ.— Քէօրբիւ Պաչնատա Վալիտէ խանընատա 1 իյա 9 վէ 11 իյա 21 նօ.լը մաղազալարա զրաաթխանէ. մահալը մէզքուրատ 3, 4, 5, 6, 11 վէ 12 նօ.լը օտալար. մահալը մէզքուրատ 15 նօ.լը մաղազայա միւթասբլ ֆէվզանի օտա. մահալը մէզքուրատ գաբու մէտիսալինէ ֆէվզանի 4 պապ օտալար. Ագսէրայատա Վալիտէ ճամի էթրաֆընատա 118, 153 վէ 155 նօ.լը տիւքեանլար։

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ ԲԷՐԹԷՆԷՖԵՆԻ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլերի վաֆֆընատան պալատէ կամիսի կէսօթերլէն ազաբաթը 329 սէնէսի մարթը իպթիսասընատա իթթիպարէն պիրէր սէնէսինին իհրը միւզայէտլէ վազ իտիլէրէք չուպաթրն 13ինեմ չարչէնպէ կիւնինէ գատար հէր գաչ բարա գամմ գապուլ իլէ իհալէի էվվէլիսի վէ 20ինեմ չարչէնպէ կիւնիւ տախի եիւզատ ս գամմ գապուլ իլէ իհալէի գաթիյէսինին իհրաը մուգարրէր իտուկինտէն թալիպ օլանլարդն պիր սէնէլիք իհարընը եիւզատ օն նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերի իլէ էվգաֆը հիմայուն նէզարէթինտէ վազգը միչարիլէյին իտարէսինէ կէմլէրի։ 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ՄԻԻՊԱՑԵԱԹ ԳՕՄԻՍԵՕՆԸՆՏԱՆ.— Պէօյիւք Առատա տաբրէի Պէլէրիյէյէ այիտ սու մաթէօրինին թամիրի վէ սաաթատա 14 թան սու վերէճէք «Սանէզիֆօտ» թուլուսպասընընը մահալինէ միճճատէյէն վազը գրմնընատա քէչֆի պիլ իհրա 6887 ղրուշ 95 սանթիմ պէտէլ իլէ միւնագասայա վազ իտիլմէյ վէ չէհրը հալը ըումինին 14ինեմ բէնշշնպէ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 18ընտի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրաը մուգարրէր պուլունմը օլատրատան նօգսանլը թալիպ օլանլարդն եիւզատ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէլերինի համիլէն Շէհր էմանէթի միւպայասաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմլերի։ 3—2

§ «Ակնեն գուրու օսուցա իիթիյանը օլանլար իչուն».— Բէգ իտիլէն աթիգ Քէօբրիւտէն ֆէսխ իթտիրիլէն վէ էլեէվմ Դարա Աղաճատա թահթը մուհաֆազատա պուլունան թազրիպէն 200 չէքի գուրու թահթա միւզայէտէյէ վազ իտիլմէյ վէ պէտէլի հատատը լայրգինը պուլտրդը թազտիրատ չէհրը հալին 16ընտը կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 19ընտը կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրաը մուգարրէր պուլունմը օլմաղլա թալիպ օլանլարդն Շէհր էմանէթի միւպայասաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմլերի։ 3—2

ՏԷՖԹԵՐԸ ԽԱԳԱՆԻՏԷՆ.—Նիբամի եիւզպայլարընան Գուրբէթ պէյի իսթիգլալ էյլէսիկի 350 ատէտ լիրայի Սամ. մուգապիլինատ Իսմայիլ Հաղգը էֆ. էօհտէսինէ վէգքէպէրը տէվրիսէ լուի վէգքէն մէքրուղ պուլլնան Պօղազ իչինատ Գէպէքատ Պագալ վէ Համամ ազաղընատա միւքէրրեր 5 նօ.լը վէ չէրի 350 ղրուշ իհարա միւքէչամմիլ 5 օտա 3 սուֆա 64 աշչուն պաղչէյի հավի Թէվֆիր Ինթիգալը պիր պապ խանէնին Թէվֆիրէի տէչն իտիմէմէսինատէն ազալը 8 քեանունի սանի 328 թարիխինատ մէվզի միւզայէտէյէ վազ օլլնարագ 45 կիւն միրբրինատ իհալէի էվվէլիյէ վէ 15 կիւն ասոնրա իհալէի գաթիյէի իհրաը գըլընաճաղընատան, թալիպ օլանլարդն գրմէթի մուհարմնէսէի օլան էլլի պուղրուչդն եիւզատ 10ը նիսպէթինտէ Թէէմինաթ ազչէլերինի համիլէն Տէֆթերը Խագանի նէզարէթի սէնէտատը ումումիյէ իտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմլերի իլան օլունը։ 3—3

ԹԷԻՆԶՈՒՀԱՄԱՐ ԶԵՐ ԹՈՓԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸԼԼԱԼՈՒ ԵՆ

Զանց թոթեու, պիտի մեռնիք։ Եւ եթէ ձեր թոթերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէ կրնար խաղաղ եւ երկար ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր թոթերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ափարհիս ամենեն զուտ մօրիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու օսայի հիբօֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱՋԸ
ՊՈՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻ ԻՋՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՋՈՒԹԻՒՆԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սրսոյնց Քինոր-սը՝ մարքայով որ էմիլսիոն Մորին յատուկ է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններու եւ բոլոր դեղի մթերանոցներու։

Միւսիրը մեսուլ՝ Ց. ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ